



# February 4, 2024

15<sup>th</sup> Sunday of Matthew

Saints of the Day: Isidore of Pelusium, Nicholas the Confessor

WELCOME TO ALL VISITORS!!!

Thank you for worshipping with us!!! Please join us for fellowship immediately following The Divine Liturgy. For those visiting an Orthodox Church for the first time, please be aware that Holy Communion is a sign of unity of faith which is only offered to Baptized or Chrismated Orthodox Christians. All present are welcome, and encouraged, to receive the antidoron (bread given to those who do not/are not able receive Holy Communion) which is distributed at the end of the service. For those interested in learning more about the Orthodox Christian faith, please feel free to speak with Fr. Demetri after the service.

**WE ENCOURAGE EVERYONE TO FOLLOW ALONG AND  
PARTICIPATE IN THE DIVINE LITURGY WITH THE BOOKS  
PROVIDED!!!**

MEMORIAL SERVICE

V. Rev. Fr. Peter D. Costarakis (2 years)

WEEK IN PREVIEW

Sun, Feb 4

*Matins* 8:30am  
*Divine Liturgy*  
9:30am

Mon, Feb 5

Basketball  
Grades 3/4 Coed  
5:30pm  
Grades 7/8 & HS  
Boys 6:45pm

Tues, Feb 6

Basketball  
HS Boys 5:30pm  
Library Memory  
Project Picture ID  
by Zoom 7pm

Wed, Feb 7

Bible Study 11am  
Greek Preschool 4pm  
Scouts 6pm

Thurs, Feb 8

Basketball  
Grades 5/6 & 7/8 Boys  
6pm  
HS Boys 7:15pm  
AHEPA 6:30pm

Sun, Feb 11

*Matins* 8:30am  
*Divine Liturgy* 9:30am  
Memorial Service  
Valentine Luncheon

# Hymns Chanted Following the Small Entrance

## Resurrectional Hymn in the Second Tone

Ὅτε κατήλθες πρὸς τὸν θάνατον, ἡ ζωὴ ἡ ἀθάνατος, τότε τὸν ἄδην ἐνέκρωσας, τῇ ἀστραπῇ τῆς θεότητος· ὅτε δὲ καὶ τοὺς τεθνεῶτας, ἐκ τῶν καταχθονίων ἀνέστησας, πᾶσαι αἱ δυνάμεις τῶν ἐπουρανίων ἐκραύγαζον· Ζωοδότα Χριστέ, ὁ Θεὸς ἡμῶν δόξα σοι.

When You descended unto Death, O Lord, You who are immortal Life put Hades to death, by the lightning of Your divinity. And when You raised the dead from the netherworld, all the hosts of heaven sang aloud to You, “O Christ God, Giver of life, glory to You!”

## Anthem for the Feast of the Presentation of our Lord in the First Tone

Χαῖρε κεχαριτωμένη Θεοτόκε Παρθένε· ἐκ σοῦ γὰρ ἀνέτειλεν ὁ ἥλιος τῆς δικαιοσύνης, Χριστὸς ὁ Θεὸς ἡμῶν, φωτίζων τοὺς ἐν σκότει. Εὐφραίνου καὶ σὺ Πρεσβύτα δίκαιε, δεξάμενος ἐν ἀγκάλαις τὸν ἐλευθερωτὴν τῶν ψυχῶν ἡμῶν, χαριζόμενον ἡμῖν καὶ τὴν Ἀνάστασιν.

Lady full of grace, rejoice, O Virgin Theotokos, for Christ our God, the Sun of righteousness has risen from you and He illumined those in darkness. And you, righteous Elder, be glad in heart, receiving in your embraces the One who liberates our souls and bestows on us the Resurrection.

## Anthem of St. George in the Fourth Tone

Ὡς τῶν αἰχμαλώτων ἐλευθερωτῆς, καὶ τῶν πτωχῶν ὑπερασπιστῆς, ἀσθενούντων ἱατρός, βασιλέων ὑπέρμαχος, Τροπαιοφόρε Μεγαλομάρτυς Γεώργιε, πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Liberator of captives and defender of the poor, physician of the sick and champion of kings, oh Trophy-bearer and Great Martyr George, intercede with Christ our God, that our souls be saved.

## Seasonal/Kontakion Hymn in the First Tone

Ὁ μήτραν παρθενικὴν ἀγιάσας τῷ τόκῳ σου, καὶ χεῖρας τοῦ Συμεὼν εὐλόγησας ὡς ἔπρεπε, προφθάσας καὶ νῦν ἔσωσας ἡμᾶς Χριστέ ὁ Θεός. Ἀλλ’ εἰρήνευσον ἐν πολέμοις τὸ πολίτευμα, καὶ κραταίωσον Βασιλεῖς οὓς ἠγάπησας, ὁ μόνος φιλόανθρωπος.

You sanctified the womb of the Virgin by Your birth, and by Your presentation You blessed the hands of Symeon, when You came, and You saved us, O Christ our God. Now we pray You give peace to Your world at war, and let love for Your people prevail in all, O only benevolent Lord.

# SCRIPTURE READINGS

## 2 Corinthians 4:6-15

Brethren, it is the God who said, "Let light shine out of darkness," who has shone in our hearts to give the light of the knowledge of the glory of God in the face of Christ.

But we have this treasure in earthen vessels, to show that the transcendent power belongs to God and not to us. We are afflicted in every way, but not crushed; perplexed, but not driven to despair; persecuted, but not forsaken; struck down, but not destroyed; always carrying in the body the death of Jesus, so that the life of Jesus may also be manifested in our bodies. For while we live we are always being given up to death for Jesus' sake, so that the life of Jesus may be manifested in our mortal flesh. So death is at work in us, but life in you.

Since we have the same spirit of faith as he had who wrote, "I believed, and so I spoke," we too believe, and so we speak, knowing that he who raised the Lord Jesus will raise us also with Jesus and bring us with you into his presence. For it is all for your sake, so that as grace extends to more and more people it may increase thanksgiving, to the glory of God.

## Κορινθίους β' 4:6-15

Ἀδελφοί, ὁ θεὸς ὁ εἰπὼν ἐκ σκότους φῶς λάμψαι, ὃς ἔλαμψεν ἐν ταῖς καρδίαις ἡμῶν πρὸς φωτισμὸν τῆς γνώσεως τῆς δόξης τοῦ θεοῦ ἐν προσώπῳ Ἰησοῦ Χριστοῦ. Ἐχομεν δὲ τὸν θησαυρὸν τοῦτον ἐν ὀστρακίνοις σκεύεσιν, ἵνα ἡ ὑπερβολὴ τῆς δυνάμεως ᾗ τοῦ θεοῦ, καὶ μὴ ἐξ ἡμῶν· ἐν παντὶ θλιβόμενοι, ἀλλ' οὐ στενοχωρούμενοι· ἀπορούμενοι, ἀλλ' οὐκ ἐξαπορούμενοι· διωκόμενοι, ἀλλ' οὐκ ἐγκαταλειπόμενοι· καταβαλλόμενοι, ἀλλ' οὐκ ἀπολλύμενοι· πάντοτε τὴν νέκρωσιν τοῦ κυρίου Ἰησοῦ ἐν τῷ σώματι περιφέροντες, ἵνα καὶ ἡ ζωὴ τοῦ Ἰησοῦ ἐν τῷ σώματι ἡμῶν φανερωθῇ. Ἀεὶ γὰρ ἡμεῖς οἱ ζῶντες εἰς θάνατον παραδιδόμεθα διὰ Ἰησοῦν, ἵνα καὶ ἡ ζωὴ τοῦ Ἰησοῦ φανερωθῇ ἐν τῇ θνητῇ σαρκὶ ἡμῶν. Ὡστε ὁ μὲν θάνατος ἐν ἡμῖν ἐνεργεῖται, ἡ δὲ ζωὴ ἐν ὑμῖν. Ἐχοντες δὲ τὸ αὐτὸ πνεῦμα τῆς πίστεως, κατὰ τὸ γεγραμμένον, Ἐπίστευσα, διὸ ἐλάλησα, καὶ ἡμεῖς πιστεύομεν, διὸ καὶ λαλοῦμεν· εἰδότες ὅτι ὁ ἐγείρας τὸν κύριον Ἰησοῦν καὶ ἡμᾶς διὰ Ἰησοῦ ἐγερεῖ, καὶ παραστήσει σὺν ὑμῖν. Τὰ γὰρ πάντα δι' ὑμᾶς, ἵνα ἡ χάρις πλεονάσασα διὰ τῶν πλειόνων τὴν εὐχαριστίαν περισσεύσῃ εἰς τὴν δόξαν τοῦ θεοῦ.

### Matthew 22:35-46

At that time, a lawyer came up to Jesus and asked him a question, to test him. "Teacher, which is the great commandment in the law?" And he said to him, "You shall love the Lord your God with all your heart, and with all your soul, and with all your mind. This is the great and first commandment. And a second is like it, You shall love your neighbor as yourself. On these two commandments depend all the law and the prophets."

Now while the Pharisees were gathered together, Jesus asked them a question, saying, "What do you think of the Christ? Whose son is he?" They said to him, "The son of David." He said to them, "How is it then that David, inspired by the Spirit, calls him Lord, saying, 'The Lord said to my Lord, Sit at my right hand, till I put your enemies under your feet'? If David thus calls him Lord, how is he his son?" And no one was able to answer him a word, nor from that day did anyone dare to ask him any more questions.

### Ματθαιον 22:35-46

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, νομικός τις προσῆλθε τῷ Ἰησοῦ, πειράζων αὐτόν καὶ λέγων· Διδάσκαλε, ποία ἐντολὴ μεγάλη ἐν τῷ νόμῳ; ὁ δὲ Ἰησοῦς ἔφη αὐτῷ· Ἀγαπήσεις Κύριον τὸν Θεόν σου ἐν ὅλῃ τῇ καρδίᾳ σου καὶ ἐν ὅλῃ τῇ ψυχῇ σου καὶ ἐν ὅλῃ τῇ διανοίᾳ σου· αὕτη ἐστὶ πρώτη καὶ μεγάλη ἐντολὴ. δευτέρα δὲ ὁμοία αὐτῇ· ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν. ἐν ταύταις ταῖς δυσὶν ἐντολαῖς ὅλος ὁ νόμος καὶ οἱ προφῆται κρέμανται. Συνηγμένων δὲ τῶν Φαρισαίων ἐπηρώτησεν αὐτοὺς ὁ Ἰησοῦς λέγων· Τί ὑμῖν δοκεῖ περὶ τοῦ Χριστοῦ; τίνος υἱὸς ἐστι; λέγουσιν αὐτῷ· Τοῦ Δαυΐδ. λέγει αὐτοῖς· Πῶς οὖν Δαυΐδ ἐν Πνεύματι Κύριον καλεῖ αὐτόν λέγων, εἶπεν ὁ Κύριος τῷ Κυρίῳ μου, κάθου ἐκ δεξιῶν μου ἕως ἂν θῶ τοὺς ἐχθρούς σου ὑποπόδιον τῶν ποδῶν σου; εἰ οὖν Δαυΐδ καλεῖ αὐτόν Κύριον, πῶς υἱὸς αὐτοῦ ἐστι; καὶ οὐδεὶς ἐδύνατο αὐτῷ ἀποκριθῆναι λόγον, οὐδὲ ἐτόλμησέ τις ἀπ' ἐκείνης τῆς ἡμέρας ἐπερωτῆσαι αὐτόν οὐκέτι.



CROSSROAD  
INSTITUTE

ARE YOU A HIGH SCHOOL JUNIOR OR SENIOR?

# Fill your summer with what counts

## Explore what's next

CrossRoad is a ten-day immersive summer program designed for YOU as you prepare to make big life decisions and start new adventures. By connecting with the Orthodox Christian theological and spiritual tradition in a deep and meaningful way, you will find a place to form authentic and lifelong friendships, ask hard questions, and explore what it means to be an Orthodox Christian in the 21st century.

## Join one of our four sessions

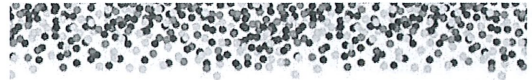
Boston June 8-18  
Northern California June 18-28  
Boston June 22-July 2  
Chicago July 6-16



Application Deadline **February 20, 2024**

*Are you an 11th or 12th grader looking ahead to the summer? Learn more today about CrossRoad Institute Summer Program, a 10-day academic institute made just for you! Travel to Boston, Northern California, or Chicago to connect with other Orthodox Christians as you prepare to make big life decisions and start new adventures.*

*Learn more today at [www.CrossRoadInstitute.org](http://www.CrossRoadInstitute.org). Application deadline is February 20, 2024.*



## St. George Greek Orthodox Cathedral

650 Hanover Street  
Manchester, New Hampshire

*Invites you to*

## An Apokreatiko Celebration

**Saturday, March 9, 2024**

**7pm – 11pm**

*In the church hall*



**DJ: The Salonica Boys**  
Greek and American Dancing  
Variety of Hors D'oeuvres



**Cash Bar**

**Donation: \$25.00 per person**  
**Children 12 and under Free!**

**For further Information:**

Toula Barber at (603) 668-6839 or  
the Cathedral office at (603) 622-9113



PROSPHORO

Home

About

PROSPHORO  
Bread Preparation

Make & Bake

Orthodox Christianity

Blog

Cor

# PROSPHORO

## AN OFFERING TO GOD

THE PREPARATION OF THE HOLY  
BREAD OFFERING, IN THE  
ORTHODOX CHRISTIAN

Go straight to "How-to"

Please help  
with this  
need!

A special website is available to share with the faithful this 'proper' method of preparation of the holy gift according to the Greek Orthodox tradition. Please click the following QR code to visit a special website to learn about this wonderful tradition of our church.





## PRAYER LIST

Pondering on the words of St. Paul, "Let no one seek his own, but each one the other's wellbeing. (I Cor. 10:24).

*Give rest to the weary, visit the sick, support the poor, for this is also worship. Aphahat*

For any prayer concern (salvation, health, employment, stress and anxieties, etc.) please send baptismal names only to: [office@stgeorgenh.org](mailto:office@stgeorgenh.org)

We may not be able to help others materially or medically, but God does hear our prayers and always asks us to pray for each other and so build up the Body of Christ (Eph. 4:11-16).

**For health, recovery from illness and surgery:** Fr. Nicholas, Fr. Peter, Leah, Thomas, Soultana, Nick, Maura, Ernie, Dean, Vasilios, Rigley, Zachary, Rachel, Daniel, Kathy, Andrew, Jamie, Megan, Stephanie, Katherine, Christos, Maureen, Vasiliki, Maria, Faye, Emily, Nicole, Olivia, Georgia, Mark, James, Vasilios, Maria, Anna, Efthimios, Christopher, Katerina, Debra, Pavlos, Ken, Star, Maria, John, Chris, Anthony, Laurie, Emily, Kleoniki, Michael, Nicholas, Paul, George, Angelina, Lajuana, John and Family, Alexandra, David, Connie, Marty, Kristin

**For comfort, spiritual help & strengthening of faith:** Pres. Patricia and family, Pres. Diane, Pres. Sophia, Pres. Dianthe, Presb. PearlAnn, Barbara, Nancy, Amantha and Family, Maddie, Dino, Nick, Connie, Amy, Christopher, Joanna, Paris and Family, Helen & Jim and family, Mary, Fr. Elias and family

**For couples, parents, and their families:** Neal and Elena, Penelope & Florence, Teddy, Christina & Casey, Melanie and Michael, Alex, Fr. George and Pres. Harriet

**For those engaged to be married:**

**For conceiving of children:**

**For childbearing:** Despina, Karleigh

**For those in the Armed Forces:** Benjamin, Michael, Gabriel, Felipe, Matt

**For those travelling abroad:**

**For those seeking employment:** Lia, Jillian, Nick

# PARISH ANNOUNCEMENTS

**WEEKLY BIBLE STUDY** - You are invited to join us for our weekly Bible Study which is held on Wednesdays at 11am in the Library. We do respect one's time and therefore the Bible Study will be one hour. If you are unable to join the morning session, please consider attending Bible Study at Assumption Church on Thursdays at 7pm.

**RSVP FOR THE VALENTINE LUNCHEON** by Friday February 9 for the luncheon next week on Sunday February 11 following Divine Liturgy. Please see the enclosed flier.

**>>UNFILLED NEED: SUNDAY SCHOOL TEACHERS** - Please sign up to be a teacher and share the teachings of our faith with the future of the church - the children! For more information on how you can help, contact Athena Bevan.

**PROSPHORA NEEDED** - You are invited to make Prospora to be used during the Divine Liturgy. Sunday Divine Liturgies use five loaves on average. We appreciate your help with this special need.

**LIBRARY SPEAKER SERIES** - On Sunday February 18<sup>th</sup> the Library welcomes a presentation on Health and Well Being by Dr. Spiros Mitsopoulos. It will be held in the Library following coffee hour.

**AVGOLEMONO SOUP DRIVE-THRU** - Anagennesis will hold their annual soup drive-thru on February 21st from 4pm to 6pm while supplies last. \$10 per quart.

**AN APOKREATIKO CELEBRATION** - Save the date of Saturday, March 9 as we gather for some fun before we start Great Lent. Please see the enclosed flier.

**UPCOMING MEMORIALS** - February 11: Marilyn Motowylak (40 days); March 3: Eugenia Pleat (5 years) and James Pleat (12 years)

**SCHOLARSHIP PACKETS NOW AVAILABLE** - Please contact the church office if you would like a scholarship packet.

**CHOIR BOOK REQUEST** - If you are unable to sing with the choir and still have a choir book in hand, please return it to the choir area. The choir is growing and they need those books! Thank you.

**2024 CALENDARS ARE AVAILABLE** - Pick up your calendar in the Narthex, foyer of the community center, or the church office.



## GOD KEEPS A PROMISE



**A**ccording to the law of Moses, all Hebrew parents were required to bring their first-born son to the Temple on the 40th day after his birth. This was done in remembrance of the Hebrew exodus from Egypt and their freedom from slavery -- when their first-born sons were protected from the "angel of death," -- who slew the young male children of the Egyptians. It was customary to bring a sacrifice to the Temple that day in thanksgiving to God.

Obedient to the precepts of their people, Joseph and Mary brought the infant Jesus to the Temple in Jerusalem 40 days after His birth. As their sacrifice, they brought two young doves with them. While there, they encountered the Righteous Simeon -- a pious man who was advanced in years. God promised him that he would not die until he saw the coming of the Messiah. When Simeon came upon Christ and His parents, he knew that this was the One for Whom the world had waited: the Light Who would enlighten the Gentiles. Indeed, Simeon knew that he could now "depart in peace." Simeon blessed them and proclaimed that: "this Child is destined for the fall and rising of many in Israel." (Luke 2:34)

Before returning home, Mary, Joseph and Jesus also met Anna, a prophetess who had lived in the Temple some 84 years as a widow. She, too, recognized the true identity and mission of the young Child.

This event is celebrated as the FEAST OF THE MEETING OF THE LORD by our Holy Orthodox Church in February each year. To further emphasize the coming of the "Light" into a darkened world, candles are blessed on this holy day.

*The Orthodox Weekly Bulletin . . . . . Vestal, Cliffwood, New Jersey . . . . . Litho in U.S.A.*

### St. George Greek Orthodox Cathedral

650 Hanover Street, Manchester, NH 03104

Please visit our website: [www.stgeorgenh.org](http://www.stgeorgenh.org)

Office Telephone: (603) 622-9113 E-mail: [office@stgeorgenh.org](mailto:office@stgeorgenh.org)

Fr. Demetrios Costarakis, Cathedral Dean

Father's E-mail: [frdcostarakis@stgeorgenh.org](mailto:frdcostarakis@stgeorgenh.org)

#### Lord's Day (Sunday) Services:

Orthros/Matins: 8:30 a.m.

Divine Liturgy: 9:30 a.m.

*An electronic copy of this bulletin is available on the website and was emailed this morning.*